

DK Brugsanvisning

Varmealarm

LÆS OG FØLG DENNE BRUGSANVISNING!

Varmealarm er til private hjem og garager med risiko for rogfylde, støvede eller fugtige omgivelser.

Varmealarm erstatte ikke røgdetektorer.

For anvendelse i rum med temperatur mellem -10°C og +50°C.

Alarmsignal: Høj repeterende lyd (85 dB(A)/3m). Rød kontrollampe blinker.

Batteri: Drevet af en ikke-udskiftelig 3V CR123A lithiumbatteri med 10-års levetid (medfølger).

Indikator for lavt batteri: Et kort akustisk 'bip' lyder og LED blink hver 48 sekunder, når batteriet er tæt på slutningen af sin levetid. I denne fase vil dette fortsætte i mindst 30 dage.

Du skal udskifte alarmen efter 10 års brug, eller hvis alarmen har lidt skade. Alarmen er kun aktiv når den er indsat i monteringsoklen.

Kontroller altid alarmen efter indsættelse i monteringsbase. Vent et par sekunder før test.

PLACERING:

Anbringes i loftet. Det frarådes at placere alarmer øverst i et spidsloft og i øvrigt i døde vinkler.

Aalarmen skal placeres mindst 50 cm ud fra væggen og således, at den kan høres fra soveværelser og opholdsrum.

De bedste steder at montere varme alarm: Placer varme alarm mellem mulige brandkilder såsom:

- Køkkenområde
- Pejsestue
- Garage område
- Vaske- og tørreområde

Yderligere varmealarm er også til rådighed.

Vær opmærksom på eventuelle lokale regler for installation af netdrevne varmealarm i nybyggeri.

MONTERING:

1. Skruhullerne markeres, og monteringsoklen skrues fast i loftet. Røgalarmen fastgøres i monteringsoklen.
2. Afprøv alarmen ved at trykke på testknappen på siden af røgalarmen. Alarmen skal nu give lyd fra sig.

NB! Undlad at fjerne label på produkt, da denne er med brugbar produktinformation.

SIGNALTYPER:

Din nye røgalarm har både en kontrollampe og en lydfunktion. Ved normal tilstand blinker kontrollampen 1 gang hvert 48. sekund uden lyd.

Ved alarm blinker kontrollampen konstant, og lydfunktionen hylér kraftigt.

Alarmgivning kan deaktiveres ved at fjerne alarmen fra monteringsoklen.

Batteriskift af signaleres med en advarselstone hvert 48. sekund i minimum 30 dage.

FEJLFINDING:

A. Alarmen alarmerer uden åbenbar grund.

Mulig årsag: Høj kondenserende fugtighed.

Løsning: Tørring af varme alarmen.

B. Testknap virker ikke.

Mulig årsag: Batteri er fladt.

Løsning: Udskift alarmen.

DAGLIG BRUG:

Afprøv alarmen ved at trykke på testknappen 1 gang om måneden. Alarmen skal nu give lyd fra sig.

ØVRIGE INFORMATIONER:

Må ikke overmales.

Produktet skal installeres, tilsluttes og anvendes i henhold til gældende standarder og installationsregler.

Få altid bekræftet, om oplysningerne i dette dokument stadig er gældende, da specifikationer, standarder og design ændres løbende.

Bortskaffelse: Når produktet skal bortskaffes, afleveres det på lokal genbrugsstation som elektronikaffald.



NO Bruksanvisning

Varmevarsler

LES OG FØLG DENNE BRUKSANVISNINGEN!

Varmevarsleren er beregnet for private hjem og garasjer med fare for røykfyllt, støvete eller fuktig miljø.

Varmevarslerer erstatter ikke røykvarslerer.

For bruk i rom med temperatur mellom -10°C og +50°C.

Alarmsignal: Høy, gjentatt lyd (85dB(A)/3m). Rød kontrollampe blinker.

Batteri: Drevet av et ikke utskiftbart 3V CR123A litiumbatteri med 10 års levetid (inkludert).

Indikator for lavt batterinivå: Et kort, akustisk 'pip' lyder, og en LED blinker hvert 48 sekund, når batteriet nærmer seg slutten på levetiden. På dette stadiet vil batteriet fortsette i minst 30 dager.

Du må erstatte varmevarsleren etter 10 års bruk, eller hvis den har blitt skadet. Varmevarsleren er bare aktiv når den er satt inn i sokkelen.

Sjekk alltid varmevarsleren etter at den har blitt satt inn i sokkelen. La det gå et par sekunder før du tester.

PLASSERING:

Monteres i taket. Det frarådes å plassere varslerer øverst i skråtak og i 'dødsoner'.

Varsleren skal plasseres minst 50cm fra vegg, slik at den kan høres fra soveværelser og oppholdsrom.

Det beste stedet å installere varmevarsleren: Plasser varmevarsleren mellom mulige brannkilder som f.eks.:

- Kjøkkenområde
- Oppholdsrom/stue med vedovn/peis
- Garasjeområde
- Vaske- og tørkeområde

Ekstra varmevarslerer øker sikkerheten.

Ta hensyn til lokale forskrifter vedrørende installasjon av nettdrevne varmevarslerer i nye bygninger.

MONTERING:

1. Skruhullerne markeres, og sokkelen skrues fast i taket. Røykvarsleren monteres i monteringssockelen.

2. Test varsleren ved å trykke på TEST-knappen. Varsleren skal nå gi lyd fra seg.

OBS! Unngå og fjern labeln på produktet da den inneholder viktig informasjon.

SIGNALTYPER:

Din nye varsler har både en lampe og en lyd funksjon. I normal funksjon, blinker indikatorlampen én gang hvert 48. sekunder uten lyd.

Ved alarmen lampen blinker kontinuerlig, og lydfunksjonen hyle kraftig.

Varmevarsleren kan deaktiveres ved å avmontere detektoren fra sokkelen.

Batterishift av signaliseres med en varseltone hver 48. sekunder minst 30 dager.

FEILSØKING:

A. Alarmen alarmerer uten åpenbar grunn

Årsak: Høy luftfuktighet kondenserer.

Løsning: Tørk varmevarsleren.

B. Testknappen virker ikke.

Årsak: Batteri er flatt.

Løsning: Skifte ut varmevarsleren.

DAGLIG BRUK:

Test varsleren ved å trykke på TEST-knappen 1 gang per måned. Varsleren skal nå gi lyd fra seg.

ØVRIG INFORMASJON:

Må ikke overmales.

Dette produktet må installeres, kobles og brukes i samsvar med gjeldende standarder og installasjonsfreskrifter.

Ettersom standarder, spesifikasjoner og design endrer seg fra tid til annen, be alltid om bekreftelse av opplysningene som er gitt i denne publikasjonen, er i samsvar med de gjeldende regler.

Kassering: Når produktet skal kasseres må det leveres det på den lokale gjenbrugsstasjon som elektronikkavfall.



SE Bruksanvisning

Värmelarm

LÄS OCH FÖLJ DENNA BRUKSANVISNING

Värmelarm är avsedda för privata hushåll och garage som utsätts för rök, damm och luftfuktighet.

Värmelarm ersätter inte rökdetektorer.

För användning i rum med temperatur mellan -10°C och +50°C.

Larmsignal: Högt upprepande ljud (85dB(A)/3m). Röd kontrollampa blinkar.

Batteri: Kraftgörs av ett ej utbytbar 3V CR123A litiumbatteri med en livslängd på 10 år (ingår).

Indikator för låg batterinivå:

En kort 'pipande' ton hörs och LED blinkar var 48:e sekund när batteriet är på väg att ta slut. I detta skede kommer det att räcka i åtminstone 30 dagar.

Du måste byta ut larmet när det har använts i 10 år eller om det har åsamkats skada. Larmet är endast aktivt när det sitter i sin monteringsstation.

Kontrollera alltid larmet efter att det har placerats i sin monteringsstation. Låt det gå några sekunder innan du testar det.

PLACERING:

Monteras i tak. Det avråds att placera varnaren i ett spetsstak och i andra döda vinklar.

Varnaren ska placeras minst femtio centimeter från väggen och på sådant sätt att den kan höras från sovrum och uppehållsrum.

Lämpligaste ställen att montera värmelarmet:

- Placera värmelarmet mellan potentiella brandkällor, t.ex. följande:
- Köket
 - Vardagsrummet med en öppen spis
 - Garaget
 - Tvättstugan

Extra värmelarm ökar säkerheten.

Följ lokala föreskrifter kring installation av elsnätsanslutna värmelarm som installeras i nya byggnader.

MONTERING:

1. Markera skruvhålen och skruv fast monteringsstationen i taket. Montera brandvarnaren i monteringsstationen.
2. Testa varnaren genom att trycka på TEST-knappen. Larmet ska nu ljuda.

OBS! Undvik att ta bort labeln på produkten då den innehåller viktig information.

SIGNALTYPER:

Din nya varnare har både en lampa och ett ljudfunktion. I normalt tillstånd, blinkar indikatorn en gång var 48. sekunder utan ljud.

När alarmer indikeringslampan blinkar kontinuerligt och ljudfunktionen ljud kraftigt.

Larmet kan inaktiveras genom att detektorn tas ur från monteringsstationen.

Batteribyte signaleras genom en varningsignal var 48. sekunder minst 30 dagar.

FELSÖKNING:

A. Varnar utan synbar orsak

Möjlig orsak: Hög luftfuktighet och kondensbildning.

Lösning: Låt värmelarmet torka.

B. Testknappen fungerar inte.

Möjlig orsak: Flatt batteri.

Lösning: Byt larm.

DAGLIG ANVÄNDNING:

Testa brandvarnaren genom att trycka på TEST-knappen 1 gång i månaden. Larmet ska nu ljuda.

ÖVRIG INFORMATION:

Får inte övermålas.

Denna produkt måste installeras, anslutas och användas i enlighet med gällande standarder och installationsföreskrifter.

Eftersom standards, specifikationer ändras med tiden, kontrollera att uppgifterna i denna publikation är aktuella mot gällande standarder.

Kassering: När produkten ska kasseras ska man ta den till den lokala återvinningsstationen som elektrikonkavfall.



FI Asennusohje

Lämpövaroitin

LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE JA NOU-
DATA SITÄ!

Lämpövaroitin on tarkoitettu yksi-
tyiskoteihin ja autotalleihin, joissa voi
esiintyä savua, pölyä tai kosteutta.

Lämpövaroitin ei korvaa savuun rea-
goivaa palovaroitinta.

Käytettäväksi tiloissa, joissa läm-
pötila on -10°C ja +50°C.

Paristo: Varoittimeen sisältyy 3V:n
CR123A-litiumparisto, jonka kesto-
ikä on 10 vuotta, ja jota ei voi vaihtaa.

Heikon paristovirran ilmaisin: Kun
paristovirta on loppumassa, varoit-
timesta kuuluu lyhyt piippaus ja LED-
valo vilkkuu 48 sekunnin välein. Täs-
sä vaiheessa se toimii vielä vähintään
30 päivän ajan.

Varoitin täytyy vaihtaa uuteen
10 vuoden käytön jälkeen, tai jos se
on vaurioitunut. Varoitin toimii vain,
jos se on kiinni asennusalustassa.

Tarkasta varoitimen toiminta, kun
olet kiinnittänyt sen asennusalus-
taan. Odota pari sekuntia ennen
testausta.

SIJOITUS:

Kiinnitetään kattoon. Palova-
roitinta ei pidä asentaa myöskään ylimmäksi
harjatyypisen katon huippuun eikä
kuolleisiin kulmiin, joihin savu ei
kerääny.

Palovaroitin pitää sijoittaa vähintään
50 cm:n päähän seinästä ja niin, että
hälytys kuuluu makuuhuoneisiin ja
oleskelutiloihin.

**Lämpövaroitimen parhaat asen-
nuspaikat:** Sijoita lämpövaroitin
paikkaan, josta tulipalo voi saada al-
kunsa, esim.:

- Keittiö
- Olohuone, jossa on puu-uuni
- Autotalli
- Pesu- ja kuivaustilat

Usean lämpövaroitimen käyttö par-
antaa turvallisuutta.

Ota huomioon paikalliset määräyk-
set, jotka koskevat verkkovirtaan
kytkettävien lämpövaroitimien
asentamista uusiin rakennuksiin.

ASENNUS:

1. Ruuvien kohdat merkitään ja asen-
nusrenkas ruuvataan kattoon.
Tämän jälkeen palovaroitin vo-
idaan kiinnittää asennusrenkaa-
seen.
2. Testaa palovaroitinta painamalla
sivussa olevaa testinappia. Va-
roitimen pitäisi nyt hälyttää.

HUOM! Älä poista etikettiä, sillä siinä
on tärkeää tuotetieto.

HÄLYTYSTAVAT:

Uudessa palovaroitimesi on
sekä kontrollivalo että ääntoiminto.
Normaalissa tilassa kontrollivalo
vilkkuu kerran joka 48. sekunti ilman
ääntä.

Brannvarsleren kan deaktiveres
ved å avmontere detektoren fra sok-
kelen.

Hälytyksessä kontrollivalo vilkkuu
jatkuvasti ja varoitimesta kuuluu
korkea sireenimäinen ääni.

Palovaroitin varoittaa paristonvai-
hdosta varoituspippauksella joka
48. sekunti väh. 30 päivän ajan.

VIANETSINTÄ:

**A. Varoitin hälyttää tuntematto-
masta syystä.**

Mahdollinen syy: Kosteuden tiivi-
styminen.

Ratkaisu: Kuivaa lämpövaroitin.

B. Testinappi ei toimi.

Mahdollinen syy: Paristo on tyhjä.

Ratkaisu: Vaihda varoitin.

PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ:

Kokeile palovaroitimen toiminta
painamalla TEST-painiketta kerran
kuussa. Varoitimesta pitää kuulua
hälytysääni.

MUUT TIEDOT:

Ei saa maalata.

Tämä tuote tulee asentaa, kytkeä
ja käyttää voimassa olevien standar-
dien ja/tai säännösten mukaisesti.
Standardit, määräykset ja mallit
muuttuvat ajan myötä, varmista, että
tämän julkaisun tiedot vastaavat
nykyhetken vaatimuksia.

Poistaminen käytöstä:

Kun tuote poistetaan
käytöstä, se pitää toimittaa
paikalliselle kierrätysase-
malle elektroniikkaromuna.



GB User Manual

Heat Alarm

PLEASE READ AND FOLLOW THESE USER INSTRUCTIONS!

Heat alarm is for private homes and garages with risk of smoky, dusty or humid environment.

Heat alarms do not replace smoke detectors.

To be used in rooms with temperature between -10°C and $+50^{\circ}\text{C}$.

Alarm signal: Loud repeating sound (85 dB(A)/3m). The red control lamp flashes.

Battery: Powered by a non-replaceable 3V CR123A Lithium battery with 10-years life (included).

Low battery indicator: A short acoustic 'beep' will sound and LED flash every 48 seconds when the battery is near its end of life. In this stage it will continue for minimum 30 days.

You must replace the alarm after 10 years of usage, or if the alarm has suffered any damage. The alarm is only active when inserted in the mounting base.

Always check the alarm after inserting in the mounting base. Allow a few seconds before testing.

PLACEMENT:

To be mounted on the ceiling. It is not recommended to place alarms at the top of pointed roofs or otherwise in dead angles.

The alarm should be mounted at least 50cm from the walls, in a place where it can be heard from bedrooms and common rooms.

The best places to mount the heat alarm: Place the heat alarm between possible fire sources such as:

- Kitchen area
- Living room with wooden stove burner
- Garage area
- Washing and drying area

Additional heat alarms increase the security.

Note the local regulations regarding installation of mains powered heat alarms in new buildings.

INSTALLATION:

1. Mark the screw holes and fasten the mounting base to the ceiling. Mount the smoke alarm in the mounting base.
2. Test the alarm on the test button on the side of the alarm. The alarm will give a sound.

Note: Do not remove the label from the product, as this label contains important product information.

SIGNAL TYPES:

Your new alarm has a control lamp as well as an audible warning signal. In normal mode the control lamp flashes once every 48 seconds without any audible indication. In case of alarm the lamp flashes constantly and a loud signal is sounded.

The alarm can be deactivated by unmount the detector from the mounting base.

When battery is about to wear out, the smoke alarm emits an audible warning signal every 48 seconds for at least 30 days.

TROUBLESHOOTING:

A. Alarm coming on for no apparent reason.

Possible cause: High humidity condensing.

Solution: Drying the heat alarm.

B. Test button does not work.

Possible cause: The battery is worn out.

Solution: Change the alarm.

DAY-TO-DAY USE:

Test the alarm by pressing the TEST button once a month. The alarm should emit a sound.

OTHER ITEMS OF INFORMATION:

Must not be repainted.

This product must be installed, connected and used in compliance with applicable standards and/or installation regulations.

As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Disposal: When the product is to be disposed of, it is to be delivered at the local recycling station as electronic waste.

